

Коморские острова

Гражданский процессуальный кодекс

(Ордонанс №01-011 от 19 июля 2001 г.)

Статья 43.- Компетентным судом по территориальному основанию подсудности является суд по месту проживания ответчика, если только не существует нормативного положения, предусматривающее иное.

При наличии нескольких ответчиков истец имеет право по своему выбору обратиться в суд по месту проживания одного из них.

Если ни местожительство, ни место постоянного пребывания ответчика не известны, истец имеет право обратиться в суд по месту своего проживания либо, если он проживает за рубежом, в суд по своему выбору.

Статья 97.- Если судья сочтёт, что дело подпадает под юрисдикцию уголовного, административного, арбитражного или иностранного суда, он отсылает стороны к более эффективному средству обжалования.

Статья 482.- В заочном судебном решении или в противоречивом судебном решении, вынесенном в отношении стороны, проживающей за рубежом, должны быть явным образом установлены предпринятые меры в отношении надлежащего уведомления ответчика об инициировании разбирательства.

Статья 513.- Решения, вынесенные иностранными судами, и акты, принятые иностранными должностными лицами, подлежат исполнению на территории страны в порядке и в случаях, предусмотренных законом.

Статья 649.- Для лиц, проживающих за рубежом, сроки явки в суд, подачи апелляционного заявления, возражения, ходатайства о пересмотре дела и кассационной жалобы увеличены на два месяца.

Статья 686.- Уведомление о судебном решении является действительным, если оно направлено по месту жительства, выбранному на Коморских островах стороной, проживающей за рубежом.

Раздел 5 - Особые правила, касающиеся международных уведомлений

Подраздел 1 - Уведомление о судебных актах иностранного лица

Статья 687.- Уведомление оформляется путём вручения [экземпляра судебного акта судебным исполнителем].

Уведомление, направляемое секретарем-регистратором судебного органа лицу, проживающему за рубежом, осуществляется посредством вручения экземпляра или передачи акта уведомления в прокуратуру. В таком случае прокурор или его заместитель просматривает оригинал и направляет копию начальнику местной судебной службы для

передачи заинтересованному лицу в соответствии с условиями, применимыми в стране, в которой он проживает.

Положения настоящей статьи не наносят ущерба применению договоров, предусматривающих иную форму уведомления.

Статья 688.- Вручение акта, предназначенного для лица, проживающего за границей, производится прокуратурой.

Прокуратурой, которая должна направить уведомление, является, в зависимости от обстоятельств дела, прокуратура юрисдикции, в которую подано заявление, прокуратура юрисдикции, вынесшей решение, или прокуратура по месту жительства заявителя. Если поблизости от суда нет прокуратуры, то дело передается в прокуратуру суда первой инстанции, в юрисдикции которого находится этот суд.

Статья 689.- Судебный пристав передает две копии акта прокурору, который ссылается на оригинал. Прокурор направляет копии акта в Министерство юстиции, за исключением случаев, когда передача может осуществляться от прокуратуры к прокуратуре. Если в стране-получателе требуется вмешательство судьи, к акту прилагается постановление судьи, предписывающее передать акт.

Статья 690.- Судебный пристав обязан в тот же день, когда вручен прокурору или не позднее одного рабочего дня направить заказным письмом заверенную копию врученного акта с просьбой уведомить о получении адресата.

Статья 691.- Если будет установлено, что адресат акта не был своевременно проинформирован об этом, судья, рассматривающий дело, может по собственной инициативе назначить все дополнительные меры предосторожности, за исключением предписания временных или обеспечительных мер, необходимых для защиты прав заявителя.

Судья может направить судебный поручение любому компетентному органу, чтобы убедиться, что адресату стало известно об этом акте, и проинформировать его о последствиях его отказа. В этом случае судебный поручение направляется прокуратурой, как указано в статье 689.

Статья 692.- Акт, уведомляющий иностранное государство, иностранного дипломатического агента на Коморских островах или любого другого обладателя иммунитета от юрисдикции, направляется в прокуратуру и передается через Министра юстиции, если только в соответствии с договором передача не может быть осуществлена другим способом.

Подраздел 2 – Уведомление о действиях, исходящих из-за рубежа

Статья 693.- Акты, исходящие из иностранного государства, уведомление о которых запрашивается властями этого государства, должны быть доведены до сведения путем простой передачи или вручения.

Статья 694.- Министр юстиции передаёт адресованные ему акты в прокуратуру при суде первой инстанции, в юрисдикцию которого они должны быть направлены, если только в

соответствии с договором передача не может быть осуществлена непосредственно иностранными властями в прокуратуру и при условии соблюдения всех других способов уведомления.

Статья 695.- В тех случаях, когда уведомление направляется органами прокуратуры, оно направляется простым способом.

Статья 696.- Запрашивающая сторона обязана внести аванс на оплату услуг по доставке в соответствии с действующими международными конвенциями.

Статья 697.- Акт доводится до сведения [адресата] на языке государства происхождения.

Однако получатель, который не знает языка, на котором составлен акт, может не признать такую форму уведомления и потребовать, чтобы акт был переведен или сопровожден переводом на французский или коморский язык при должной заботе и за счет запрашивающей стороны.

Статья 698.- Документы, подтверждающие выполнение или невыполнение просьб об уведомлении или вручении, передаются в ответ по тем же каналам, по которым были направлены запросы.

Статья 699.- Во вручении судебного документа или уведомлении, может быть отказано Коморскими властям в случае, это может нанести ущерб его суверенитету или безопасности. В нём также может быть отказано, если заявление подано в нарушение положений настоящего Кодекса.

Глава 2 – Международные судебные поручения

[Примечания: многие положения в духе Гаагской конвенции по вопросам гражданского процесса]

Раздел 1 – Судебные поручения, направляемые в иностранное государство

Статья 742.- Судья может, по просьбе сторон или по собственной инициативе, распорядиться о проведении в иностранном государстве следственных действий, а также других судебных действий, которые он сочтет необходимыми, поручив выполнение судебного поручения либо любому компетентному судебному органу этого государства, либо дипломатическим или консульским властям Коморских островов.

Статья 743.- Судебный секретарь суда, принимающего решение, направляет в прокуратуру постановление о судебном поручении, сопровождаемое переводом, составленным к ознакомлению и проверке сторонами.

Статья 744.- Прокуратура немедленно направляет судебное поручение Министру юстиции для последующего вручения, если только договор не предусматривает, что вручение может быть осуществлено прямым образом иностранному органу.

Раздел 2 – Судебные поручения, получаемые из иностранного государства

Статья 745.- Министр юстиции направляет [судебные поручения] в прокуратуру, в ведении которой находится передача их иностранным государствам.

Статья 746.- Прокуратура незамедлительно направляет судебное поручение в компетентный суд для приведения его в исполнение.

Статья 747.- По получении судебного поручения проводятся предусмотренные [законом] операции по инициативе совершившего судебное разбирательство суда или судьи, назначенного для этой цели председателем этого суда.

Статья 748.- Судебное поручение исполняется в соответствии с законодательством Коморских островов, если только иностранный суд не запросит его исполнения в особой форме.

По запросу в судебном поручении вопросы и ответы полностью записываются или регистрируются.

Статья 749.- Стороны и их защитники, даже если они иностранцы, могут с разрешения судьи задавать вопросы : они должны быть сформулированы или переведены на французский или коморский язык ; то же самое относится и к ответам, которые на них даются.

Статья 750.- Назначенный судья обязан проинформировать компетентный запрашивающий суд о месте, дне и времени, когда будет произведено исполнение судебного поручения ; назначенный судья-иностранец может присутствовать при этом.

Статья 751.- Судья не может отказать в исполнении судебного поручения только на том основании, что закон Коморских островов обладает исключительной компетенцией, или что он не знает средства правовой защиты, отвечающего цели ходатайства, поданного в компетентный суд, или что он не признает результат, на который нацелено судебное поручение.

Статья 752.- Назначенный судья может отказать по собственной инициативе или по просьбе любого заинтересованного лица в исполнении судебного поручения, если он сочтет, что это не входит в его полномочия. Судья обязан отказать в просьбе, если она может нанести ущерб суверенитету или безопасности коморского государства.

Заинтересованные лица могут также в этих же случаях обратиться к назначенному судье с просьбой отменить уже принятые им меры и отменить акты, подтверждающие исполнение судебного поручения.

Статья 753.- Прокуратура должна обеспечивать соблюдение руководящих принципов судебного разбирательства при исполнении судебных поручений. В случае нарушения этих принципов прокуратура или заинтересованная сторона могут потребовать от назначенного судьи отменить принятые им меры или отменить действия, свидетельствующие об исполнении судебного поручения.

Статья 754.- Если судебное поручение было направлено незаконно, назначенный судья может по собственной инициативе или по требованию прокуратуры отказать в его исполнении ; он также может по требованию прокуратуры отменить уже принятые им меры и отменить акты, подтверждающие выполнение судебного поручения.

Статья 755.- Решение, в соответствии с которым судья отказывает в исполнении судебного поручения, отменяет акты, подтверждающие его исполнение, сообщает о принятых им мерах или отказывается сообщить о них, должно быть мотивированным.

Стороны и прокуратура могут обжаловать это решение.

Срок подачи апелляции составляет пятнадцать дней : он не увеличивается из-за расстояний.

Статья 756.- Акты, подтверждающие исполнение судебного поручения или решение, которым судья отказывает в его исполнении, передаются в компетентный суд по тем же каналам, по которым судебное поручение был передан в запрашиваемую юрисдикцию.

Статья 757.- Исполнение судебных поручений не должно давать повода для взыскания каких бы то ни было сборов или издержек.

Однако суммы, уплаченные свидетелям, экспертам, переводчикам, а также любому лицу, оказывающему помощь в исполнении судебного поручения, оплачиваются иностранным органом. То же самое относится и к расходам, возникающим в результате применения особой формы рассмотрения ходатайства компетентного суда.

Глава 3 – Восстановление утерянных актов

Статья 949.- Ходатайство о восстановлении оригинала подлинного акта или частного акта, уничтоженного в любом месте в результате военных действий или несчастных случаев, подается в суд первой инстанции.

Статья 950.- Компетентным судом является суд по месту, где был составлен акт, или, если акт был составлен за границей, суд по месту проживания истца : если последний проживает за границей, то суд первой инстанции Морони.

Статья 972.- Для целей применения статьи 49 единообразного акта, регулирующего порядок приведения в исполнение, компетентным судом по территориальному основанию подсудности по выбору истца является суд по месту проживания должника или по месту приведения в исполнение обеспечительной меры. Если ходатайство было подано одному из этих двух судей, оно не может быть подано другому.

Если должник проживает за границей или если местонахождение должника неизвестно, компетентным судьей является суд по месту приведения в исполнение обеспечительной меры. Положения настоящей статьи носят публичный характер.